



Drage čitateljice i čitatelji,

pred vama je novi, rujanski broj elektroničkog biltena Informacijskog centra Europe Direct Sisak.

U rujanskom broju donosimo vijesti iz sisačkog Informacijskog centra Europske unije, popraćene fotografijama kako bismo vam čim više dočarali atmosferu s naših radionica, a pohvalit ćemo se i Jezičnim caffeom u kojemu

smo ugostili predavače jezičare te samoukog poliglota. Osim Jezičnog caffea, u rujnu smo imali priliku ugostiti i Gradski muzej Sisak čiji nam je ravnatelj održao predavanje o Europskim danima baštine. No o tome svemu više u biltenu!

Ovim e-biltenom želimo vam omogućiti informiranje i izvan radnog vremena Informacijskog centra Europe Direct Sisak, a dostupan je i na internetskoj stranici Centra.



## Informacijski centar **EUROPE DIRECT** Sisak

EDIC Sisak dio je informacijske mreže Europe Direct, jednog od glavnih sredstava Europske unije za informiranje europskih građana i promicanje građanskog sudjelovanja na lokalnoj i regionalnoj razini.

Informacijski centri predstavljaju mjesta komunikacije svih institucija EU s javnošću i suradnje s drugim aktivnim partnerima u informiranju te svojim radom dopunjuju i podupiru rad predstavništva Europske komisije i ureda za informiranje Europskog parlamenta na lokalnoj i regionalnoj razini u zemljama članicama EU.

U sklopu Informacijskog centra Europe Direct Sisak:

- Odgovaramo na vaša pitanja
- Osvještavamo vas i upoznajemo s vašim mogućnostima unutar EU

- Olakšavamo vam komunikaciju s tijelima i institucijama EU
- Omogućavamo vam iznošenju i razmjenu stavova o svim područjima djelovanja EU
- Organiziramo predavanja i radionice koje vas potiču da izravno sudjelujete u životu svoje zajednice i postanete aktivna građanka i građanin EU
- Obilježavamo važne datume i događanja vezana uz EU na lokalnoj i regionalnoj razini
- Potičemo vašu kreativnost

Za više informacija i odgovore na pitanja o Europskoj uniji posjetite internetske stranice [središnje informacijske mreže Europe Direct](#) ili nazovite na broj 00 800 67 89 10 11.

### **RADNO VRIJEME INFORMACIJSKOG CENTRA EUROPE DIRECT SISAK**

EDIC Sisak je za korisnike otvoren od ponedjeljka do petka, od 09:00 do 13:00 sati.

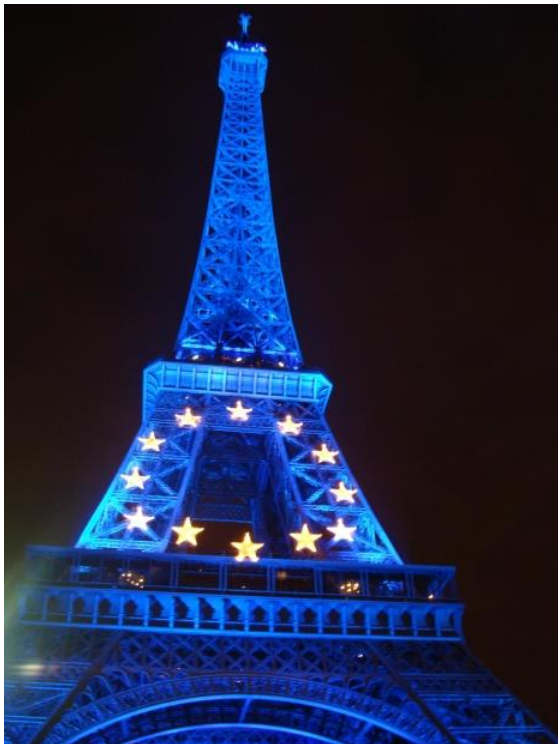
### **KONTAKT**

Osim posjeta Centru, smještenom u prostoru Narodne knjižnice i čitaonice Vlado Gotovac Sisak na adresi Rimska bb, Sisak, do informacija možete doći putem internetskih stranica [www.edicsisak.eu](http://www.edicsisak.eu), e-maila [edicsisak@simora.hr](mailto:edicsisak@simora.hr), na broj telefona +385 (0)44 544 204 i faksa +385 (0)44 544 206 te praćenjem društvenih mreža [Facebook](#) i [Twitter](#).

## Vrijednosti kojima teži suvremeno europsko društvo

### Kako je rođena ideja o Europskoj uniji?

Ideja o ujedinjenoj Europi bila je san filozofa i vizionara koji su željeli mirne države nadahnute humanističkim idealima. Taj su san uništila dva velika rata koja su se odvila na kontinentu u prvoj polovici 20. stoljeća. No ipak, u ruševinama iz Drugog svjetskog rata rođena je nova nada kojom je odlučeno prekinuti međunarodnu mržnju i rivalstvo u Europi te stvoriti uvjete za dugotrajan mir. Tako je u Europi stvoren novi poredak utemeljen na zajedničkim interesima i ugovorima kojima se jamči vladavina prava i jednakost svih država.



Idejni začetnik svega je Jean Monnet, a njegovu je ideju preuzeo Robert Schuman, francuski ministar vanjskih poslova i 9. svibnja 1950. predložio osnivanje Europske zajednice za ugljen i čelik. Nekad zaraćene zemlje, stavile su svoju proizvodnju ugljena i čelika u nadležnost zajedničkog Viskog tijela i tako su ratne sirovine pretvorene u sredstva pomirenja i mira.

### Zašto je stvorena Europska unija?

Europska unija stvorena je radi postizanja političkih ciljeva i nastoji ih ostvariti gospodarskom suradnjom. Budući da u europskim državama živi vrlo mali postotak svjetskog stanovništva, važno je da one međusobno surađuju kako bi osigurale gospodarski rast i stvorile si mogućnost za netjecanje s drugim velikim gospodarstvima na svjetskoj sceni jer niti jedna država Europske unije nije dovoljno snažna da opstane sama na svjetskom tržištu. Kako bi što više ljudi imalo koristi od europskog tržišta na kojemu je više od 500 milijuna potrošača, Europska unija nastoji ukloniti prepreke trgovini i osloboditi poduzeća nepotrebne birokracije. Međutim, slobodno tržišno natjecanje na razini Europe mora imati za protutežu mora imati solidarnost cijele Europe, primjerice opipljive koristi građanima su: pomoć u slučaju poplava i prirodnih katastrofa ili recimo smanjenje nejednakosti među različitim dijelovima Europe. Novac iz proračuna Europske unije koristi se za poboljšanje europske prometne infrastrukture što će omogućiti lakši pristup rubnim regijama i poticati transeuropsku trgovinu.

Naravno, suradnja ne znači brisanje različitosti u kulturnim i jezičnim identitetima pojedinih zemalja već naprotiv, mnogim se aktivnostima Europske unije podupire promicanje regionalnih posebnosti i bogate raznolikosti europskih kultura i tradicija.

### Koje su vrijednosti Europske unije?

Europska unija želi promicati humanitarne i napredne vrijednosti i osigurati da čovječanstvo ima koristi od velikih globalnih promjena koje su u tijeku, a ne da bude njihova žrtva. Ljudske se potrebe ne mogu jednostavno zadovoljavati silama tržišta ili jednostranim djelovanjima jedne države. Zbog svega navedenog, Europska se unija zalaže za humanost i model društva koji podržava velika većina njegovih građana. Europljani njeguju svoje bogato naslijeđe vrijednosti koje uključuje vjerovanje u ljudska prava, društvenu solidarnost, slobodu poduzetništva, poštenu podjelu plodova gospodarskog rasta, pravo na zaštićeni okoliš, poštovanje kulturne, jezične i vjerske različitosti i usklađeni spoj tradicije i napretka.



Povelja o temeljnim pravima Europske unije donesena je u prosincu 2000. godine u Nici. Danas je ona pravno obvezujuća zahvaljujući Ugovoru iz Lisabona koji je stupio na snagu 1.

prosina 2009. godine. U Povelji su utvrđena prava koja danas priznaju države članice EU-a i njihovi građani. Zajedničkim pravima i vrijednostima stvara se osjećaj pripadnosti istoj obitelji među Europljanima.



### Kako Europska unija ostvaruje svoj utjecaj?

Europska unija vodeća je svjetska trgovinska sila koja igra ključnu ulogu u međunarodnim pregovorima, kao što su pregovori između 159 država članica Svjetske trgovinske organizacije ili na konferencijama Ujedinjenih naroda o klimatskim promjenama. Isto tako, Europska unija zauzima jasan stav o osjetljivim problemima koji se tiču običnih ljudi, poput zaštite okoliša, obnovljivih izvora energije, "načela predostrožnosti" u području sigurnosti hrane, etičkih aspekata biotehnologije i potrebe za zaštitom ugroženih vrsta. Europska unija je na čelu globalnih napora u borbi protiv globalnog zatopljenja, a 2008. se obvezala na smanjenje emisije stakleničkih plinova od 20 % do 2020. godine.

Izreka "snaga u jednakosti" primjenjuje se na Europljane više nego ikada!

## Dani europske baštine

### Predavanje mr.sc. Vlatka Čakširana

Kako bismo obilježili Dane europske baštine, u našem smo Informacijskom centru Europe Direct Sisak ugostili ravnatelja sisačkog Gradskog muzeja, mr. sc. Vlatka Čakširana koji nas je podsjetio na važnost europske baštine te sisačke industrijske baštine. Gospodin Čakširan prisutne je podsjetio kako su Dani europske baštine 2013. godine otvoreni baš u Sisku, a sisačka Holandska kuća bila je motiv na promotivnim materijalima u cijeloj Hrvatskoj. Isto tako, govorio je o iznimno vrijednoj industrijskoj baštini koja je obilježila povijest našega grada od druge polovice 19. stoljeća do današnjeg vremena.



Ovo vrlo vrijedno i zanimljivo predavanje održano je u Odjelu za odrasle NKČ Vlado Gotovac Sisak u kojemu se nalazi Informacijski centar Europe Direct Sisak, a prisustvovali su mu zainteresirani građani i građanke svih dobnih skupina.



Prilika je to bila da zainteresiranim građanima i građankama predstavimo rad našeg Informacijskog centra, naše brošure i promotivne materijale.



## Jezični caffe u Sisku

### Predstavljanje europskih jezika i samostalnog učenja jezika

Od 26. rujna 2001. svake se godine obilježava Europski dan jezika pa smo se i mi u Sisku odlučili obilježiti ovaj datum pozvavši u goste profesore stranih jezika te samoukog poliglota kako bi nam kratkim i zanimljivim predavanjima predstavili jezike Europske unije, ali i japanski jezik kroz činjenice o jeziku i prezentaciju samostalnog učenja.

Europski dan jezika iniciralo je Vijeće Europe u svrhu vrednovanja svih jezika i pripadajućih kultura, ali i doprinose višezjezičnih osoba te povećanju višezjezičnosti pojedinaca kao i motivacije Europljana za doživotno učenje, posebno doživotno učenje jezika.

Prema EUROSTAT-u u Hrvatskoj je 2013. godine 99,9 posto osnovnoškolaca učilo jedan strani jezik, a 18,4 posto njih najmanje dva strana jezika. U osnovnim je školama engleski bio daleko najpopularniji strani jezik, a učilo ga je 16,7 milijuna učenika. Najpopularniji strani jezik bio engleski (92,3 posto učenika), dok su kao drugi strani jezik učenici najčešće učili njemački (20,2 posto učenika).



Predstavljanjem stranih jezika sudionicima je omogućeno saznati zanimljivosti koje im mogu trebati u učenju stranih jezika, pri putovanju ili pri zapošljavanju, a samouki poliglot prisutnima je odao tajne samostalnog učenja stranih jezika te ih motivirao na prikupljanje novih znanja.



Povezanost pojedinih jezika te radost (s)poznavanja što većeg broj jezika prisutnima je pokazana na primjerima moderne poezija koja koristi različite jezike u službi stvaranja poetskih izričaja.

U Jezičnom su caffee sudjelovali građani i građanke svih dobnih skupina, a znanje su im prenijele profesorice Irena Gašparović, Ljiljana Šorgić, Nerina Sarkotić te samouki poliglot, pjesnik Danijel Župančić.

Tijekom održavanja Jezičnog caffee prisutni su pozvani sudjelovati u radu Informacijskog centra Europske unije, Europe Direct Sisak te su im predstavljene naše brošure i promotivni materijali.

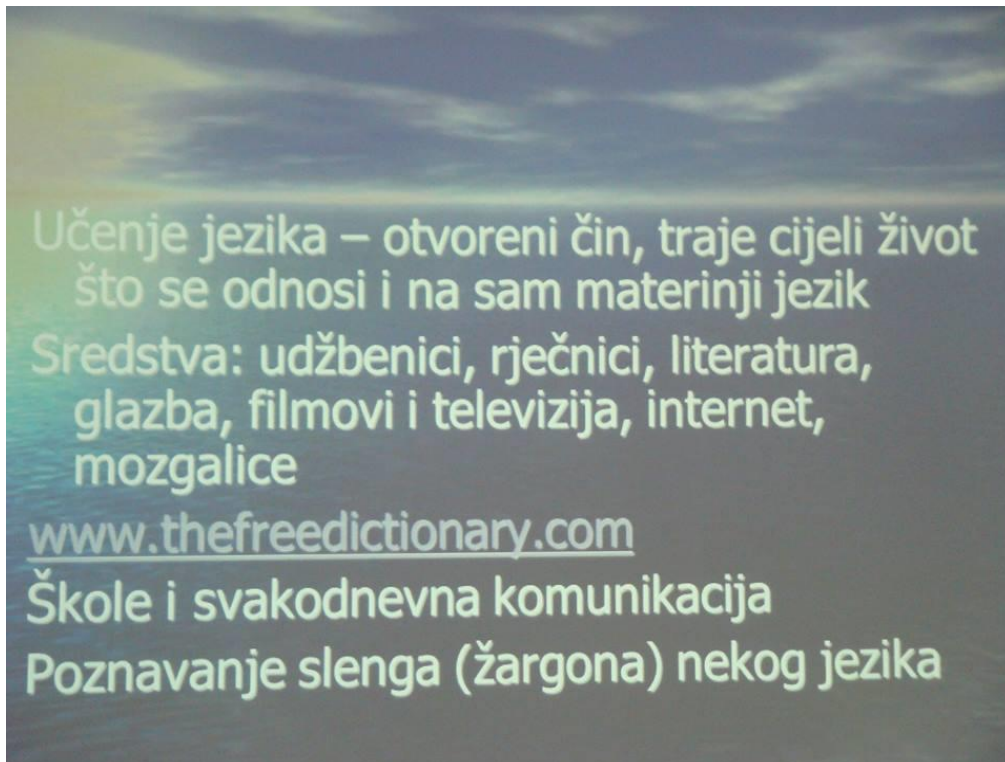


FOTO: slika prezentacije samostalnog učenja jezika

## EUROPE DIRECT SISAK

Elektronički bilten je informativnog karaktera te predstavlja jedno od sredstava informiranja u okviru djelatnosti Informacijskog centra Europe Direct Sisak.

Za sadržaj biltena je odgovoran isključivo EDIC Sisak te on ne odražava bezuvjetno službene stavove Europske unije i Predstavništva Europske komisije u Republici Hrvatskoj.

Bilten možete preuzeti na internetskoj stranici Centra:

Izradu biltena sufinancirala je Europska unija.

Informacijski centar Europe Direct Sisak

Radno vrijeme: ponedjeljak – petak  
9:00 – 13:00

Rimska bb, Sisak (prostor Narodne knjižnice i čitaonice Vlado Gotovac Sisak)

T: +385 44 544 204 F: +385 44 544 206

e-pošta: [edicsisak@simora.hr](mailto:edicsisak@simora.hr)  
[www.edicsisak.eu](http://www.edicsisak.eu)



[FACEBOOK.com/EuropeDirectSisak](https://www.facebook.com/EuropeDirectSisak)  
[TWITTER.com/EDICSisak](https://twitter.com/EDICSisak)